

# Internal Resettlement Monitoring Report (IRMR)

---

Second Quarter Report  
July 2014

## VIE: University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

Prepared by Project Management Unit -University of Science and Technology of Ha Noi  
Development (USTHD) Project, Ministry of Education and Training and the Asian Development  
Bank.

---

# **Internal Monitoring Report on Resettlement**

**Quarter 2/2014**

**Prepared by: Resettlement Specialist**

**Hanoi, July 2014**

**A. Progress on Land Acquisition/Relocation as at June 30 2014**

(1)	USTH Site at HHTP			(5) Military Relocation Site
	(2) Residential/ Agricultural Site	(3) Military Site	(4) Total	
Land Area (ha)	26	39	65	52.7
Land for Which DMS Completed (ha)	26	39	65	52.7
Land for Which DMS Not Completed (ha)	0	0	0	0
Land Which Has Been Acquired by HHTP (ha)	26	39	46	38.2
Land Which Has Not Been Acquired by HHTP (ha)	0	0	0	14.5
Land Turned Over to USTH/Military (ha)	26	20	46	0
Land Yet to be Turned Over to USTH/Military (ha)	0	19	19	52.7

**B. Progress on Land Issues for USTH Project from Q1/2014 to Q2/2014**

Site	Status as of March 2014	Status as of June 2014
USTH Residential/ Agricultural Site (26 ha)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 26 ha</li> <li>• Land acquired: 26 ha</li> <li>• Land turned over to HHTP: 26 ha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 26 ha</li> <li>• Land acquired: 26 ha</li> <li>• Land turned over to HHTP: 26 ha</li> </ul>
USTH Military Site (39 ha)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 39 ha</li> <li>• Land acquired: 39 ha</li> <li>• Land turned over to HHTP: 20 ha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 39 ha</li> <li>• Land acquired: 39 ha</li> <li>• Land turned over to HHTP: 20 ha</li> </ul>
Military Relocation Site (52.7 ha)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 52.7 ha</li> <li>• Land acquired: 35.6 ha</li> <li>• Land turned over to Military: 0 ha</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• DMS completed: 52.7 ha</li> <li>• Land acquired: 38.2 ha (+2.6ha)</li> <li>• Land turned over to Military: 0 ha</li> </ul>
Other	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal and Independent Resettlement Report are sent to ADB quarterly.</li> <li>• Preparation of Construction Temporary Office</li> <li>• Preparation of Construction of the boundary road</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Internal and Independent Resettlement Report are sent to ADB quarterly.</li> <li>• Benchmarking to take over Project land and establish panels to mark boundary of the site; drilling for geological surveys to prepare architecture competition; preparation of technical - economic report for temporary boundary fence.</li> <li>• Implementation of Construction Temporary Office which is expected to finish by July 2014.</li> <li>• Implementation of the boundary road started in June 6/2014.</li> </ul>

### C. Description of Compensation payments/handover/relocation:

In Quarter 2, 2014, the amount of 12,225,000,000 VND was paid to 19 households on land area of 2.6 ha out of 52.7 ha in Binh Yen Commune.

On the relocation site of 52.7 ha for the military units, plan on compensation and assistance was approved for all plots within the 52.7 ha. The Thach That DCARB paid compensation and provided supports to 38.2 ha. It is expected that in Quarter 3, 2014, the Thach Thach DCARB will make payment for the remaining area of 14.5 ha.

In Quarter 2/2014, the total budget for assistance for life stabilization and livelihood restoration in relocation area for military units in Binh Yen Commune was 10,166,660,000 VND.

### Other Issues

*Claim from households in the 52.7 ha resettlement land in Binh Yen Commune:* In Quarter 2/2014, 45 households have claimed about the approval of additional compensation and assistance which was approved by the People's Committee of Hanoi., DBCAR of Thach That Commune will review land origin and announce publicly before approving compensation, assistance solution. Additional compensation approval and payment are expected to send to the households in July 2014.

### D. Planned Activities in next Q3/2014

No.	Planned Activity	Target Date	Responsible Agency
1	Review and publish the approval of additional compensation and assistance approved by the People's Committee of Hanoi	31 July 2014	DBCAR of Thach That Commune
2	Finish the compensation payment to AH on the land area of 52.7 ha of the Artillery Units' Resettlement Area	September 2014	Thach That District People's Committee
3	Finish handing over remain 19ha from 02 military to PMU-USTH	September 2014	PMU-USTH, HHTP-MB, Artillery Command
4	Submit internal and independent monitoring report to ADB for review and disclosure	October 2014	USTH-PMU / independent resettlement consultant

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 1: Cập nhật tiến độ thực hiện bồi thường tái định cư đến**

**30/06/2014**

**TEMPLATE 1: Updated compensation and resettlement progress as at**

TT	Hạng mục Items	Khu USTH tại HHTP USTH site in HHTP			Khu tái định cư Quân đội Army resettlement site	Tổng cộng Total	Ghi chú Notes
		Đất ở/ Đất nông nghiệp/ Đất công Residential/Industrial and public land	Khu Quân đội Army site	Tổng Total			
1	Diện tích đất (ha)/ Land area (ha)	26	39	65	52.7	117.7	
2	Đất đã hoàn tất Khảo sát đo đạc chi tiết (ha)/ Land completed with detailed measurement survey (ha)	26	39	65	52.7	117.7	
3	Đất chưa hoàn tất Khảo sát đo đạc chi tiết (ha)/ Land incompleted with detailed measurement survey (ha)	0	0	0	0	0	
4	Đất đã được HHTP thu hồi (ha)/ Land acquired by HHTP (ha)	26	39	65	38.2	103.2	
5	Đất chưa được HHTP thu hồi (ha)/ land unacquired by HHTP				14.5	14.5	
6	Đất đã giải tỏa được bàn giao cho USTH/Doanh trại quân đội (ha) / Land completed site clearance and handed over to USTH/ Army unit (ha)	26	20	46	38.2	84.2	
7	Đất đã giải tỏa nhưng chưa được bàn giao cho USTH/Doanh trại quân đội (ha) / Land completed site clearance but not yet handed over to USTH/ Army unit (ha)		19	19	14.5	33.5	

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

**BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MINITORING TEMPLATE**

**MẪU 2: Số hộ bị ảnh hưởng tính đến**

**30/06/2014**

**TEMPLATE 2: Number of affected households as at**

TT Order	Hạng mục Items	Số hộ bị ảnh hưởng vĩnh viễn Number of permanently affected households								Số hộ BAH tạm thời No. of temporarily affected households	Tổng số hộ BAH (cả vĩnh viễn và tạm thời) Total No. of affected households (both permanently and temporarily)	
		Số hộ BAH nặng No. of seriously affected households			Số hộ BAH nhẹ No. of slightly affected households	Số hộ kinh doanh No. of business households	Số hộ dễ bị tổn thương No. of vulnerable households					
		Tổng số Total No.	Số hộ mất từ 10% đất NN trở lên No. of households losing over 10% or more agricultural land area	Số hộ tái định cư No. of relocated households			Số hộ nghèo No. of poor households	Số hộ DTTS No. of ethnic minority households .	Số hộ phụ nữ làm chủ hộ No. of women-headed households			Số hộ chính sách xã hội No. of social policy households
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	118	108	1	0	5						
	Đã thu hồi/Acquired	118	108	1								
	Chưa thu hồi/To be Acquired											
2	Khu 39ha/ Site of 39ha											
	Đã thu hồi/Acquired											
	Chưa thu hồi/To be Acquired											
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	308	308	40	12	12						
	Đã thu hồi/Acquired	246	246			12						
	Chưa thu hồi/To be Acquired	62	62	40	12							
4	....											
	Tổng cộng/ Total	426	416	41	12	17	-	-	-	-	-	-

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 3: Diện tích các loại đất bị thu hồi tính đến**

**30/06/2014**

**TEMPLATE 3: Area of acquired land in all kinds as at**

TT Order	Hạng mục Items	Diện tích đất thu hồi vĩnh viễn (m2) Permanently acquired land area (m2)						Diện tích đất thu hồi tạm thời (m2) Temporarily acquired land area (m2)					
		Đất NN Agri. Land	Đất ở Residential land	Đất thủy sản Aquaculture land	Đất rừng Forestry land	Đất khác Other kinds	Tổng số Total area	Đất NN Agri. Land	Đất ở Residential land	Đất thủy sản Aquacultu re land	Đất rừng Forestry land	Đất khác Other kinds	Tổng số/ Total area
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	101,872	200		104,728	53,200	260,000						
	Đã thu hồi/Acquired	101,872	200		104,728	53,200	260,000						
	Chưa thu hồi/To be Acquired												
2	Khu 39ha/ Site of 39 ha					390,000	390,000						
	Đã thu hồi/Acquired					390,000	390,000						
	Chưa thu hồi/To be Acquired												
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	464,973	10,521			51,600	527,094						
	Đã thu hồi/Acquired	330,357				51,600	381,957						
	Chưa thu hồi/To be Acquired	134,616	10,521				145,137						
4	....												
	<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>566,845</b>	<b>10,721</b>	<b>0</b>	<b>104,728</b>	<b>494,800</b>	<b>1,177,094</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 4: Nhà và các tài sản khác bị ảnh hưởng tính đến**  
**TEMPLATE 4: Affected houses and assets as at**

**30/06/2014**

TT Order	Hang mục Items	Diện tích nhà BAH (m2) Affected house area (m2)	Hoa màu BAH (m2) Affected crop area (m2)	Cây ăn quả BAH (cây) Affected Fruit trees (trees)	Cây lấy gỗ BAH (m2) Timber Tree (tree)	Mồ mả phải di chuyển (cái) No. of relocated graves (pcs)	Vật kiến trúc BAH (Nhà vệ sinh) Affected architecture structures (Latine)	Tài sản BAH (Cổng) Other affected assets (Gate)	Tài sản BAH (Tường) Other affected assets (Wall)	Tài sản BAH (Sân) Other affected assets (Yard)
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	200 (1)	101873	195	2031	0	46 (3)	3 (3)	250 (3)	670 (3)
	Đã thu hồi/Acquired	200 (1)	101873	195	2031		46 (3)	3 (3)	250 (3)	670 (3)
	Chưa thu hồi/To be Acquired									
2	Khu 39ha/ Site of 39ha									
	Đã thu hồi/Acquired									
	Chưa thu hồi/To be Acquired									
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	8989 (52)	342297	55	2450	203	815 (52)	52 (52)	4795 (52)	6224 (52)
	Đã thu hồi/Acquired		324546			203				
	Chưa thu hồi/To be Acquired	8989 (52)	17751	55	2450		815 (52)	52 (52)	4795 (52)	6224 (52)
	<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>9189 (53)</b>	<b>444170</b>	<b>250</b>	<b>4481</b>	<b>203</b>	<b>861 (55)</b>	<b>55 (3)</b>	<b>5045 (55)</b>	<b>6894 (55)</b>



Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 5: Tình trạng chi trả bồi thường đến**

**30/06/2014**

**TEMPLATE 5: Compensation payment status as at**

TT Order	Hạng mục Items	Chi phí bồi thường/ Compensation cost ('000 VND)		Đã trả và còn phải trả / Paid and unpaid cost ('000 VND)		Tình trạng nhận bồi thường Compensation reception status		Tình trạng giải phóng mặt bằng Site clearance status	
		Tổng dự toán được duyệt Total approved cost estimate	Tổng kinh phí theo phương án bồi thường Total expenses according to compensation option	Đã trả đến nay Paid cost as at	Còn phải trả Unpaid cost	Số hộ đã nhận bồi thường No. of compensation paid households	Số hộ từ chối nhận bồi thường No. of households refusing to receive compensation payment	Số hộ đã giao mặt bằng No. of households delivered layout	Số hộ chưa giao mặt bằng No. of households not yet delivered layout
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	112,139,585,100	112,139,585,100	112,139,585,100	0	118HH/26ha		118HH/26ha	0
	Đã thu hồi/Acquired	112,139,585,100	112,139,585,100	112,139,585,100	0	118HH/26ha		118HH/26ha	0
	Chưa thu hồi/To be Acquired								
2	Khu 39ha/ Site of 39ha								
	Đã thu hồi/Acquired								
	Chưa thu hồi/To be Acquired								
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha	335,158,329,600	335,158,329,600	194,990,249,330	140,168,080,270				
	Đã thu hồi/Acquired	194,990,249,330	194,990,249,330	194,990,249,330	0	235HH/38.2.1ha		235HH/38.2.1ha	
	Chưa thu hồi/To be Acquired	140,168,080,270	140,168,080,270		140,168,080,270				73HH/14.5ha
4	....								
	<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>447,297,914,700</b>	<b>447,297,914,700</b>	<b>307,129,834,430</b>	<b>140,168,080,270</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 6: Tình trạng chi trả bồi thường đến**  
**TEMPLATE 6: Compensation payment status as at**

**30/06/2014**

TT Order	Hạng mục Items	Các Chương trình phục hồi thu nhập/Income Restoration Measures undertaken by the Project					
		Số hộ dân đã qua các khóa đào tạo/No. of APs trained on specific courses	Ghi rõ/ Clearly State	Số hộ dân đã chuyển đổi nghề nghiệp/No. of APs employed in other jobs	Ghi rõ/ Clearly State	Các hỗ trợ phụ hồi khác/Other measures	Ghi rõ/ Clearly State
1	Khu 26ha/ Site of 26ha	25		118		118	
	Đã thu hồi/Acquired	25		118		118	
	Chưa thu hồi/To be Acquired						
2	Khu 39ha/ Site of 39ha						
	Đã thu hồi/Acquired						
	Chưa thu hồi/To be Acquired						
3	Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha			308		308	
	Đã thu hồi/Acquired			235		235	
	Chưa thu hồi/To be Acquired			73		73	
4	....						
	<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>25</b>	<b>0</b>	<b>426</b>	<b>0</b>	<b>426</b>	<b>0</b>

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

**BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE**

**MẪU 7: Tình trạng giải quyết khiếu nại đến**  
**TEMPLATE 7: Grievance redress status as at**

**30/06/2014**

Hạng mục Items	Cấp xã Commune level		Cấp huyện District level		Ban bồi thường Compensation board		Ban QLDA tỉnh PPMU		Cấp tỉnh Provincial level		Tòa án Court	
	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng/ No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of household s raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households	Số hộ khiếu nại/ No. of households raising grievances	Số hộ được giải quyết thỏa đáng No. of adequately redressed households
Khu 26ha/ Site of 26ha												
Đã thu hồi/Acquired												
Chưa thu hồi/To be Acquired												
Khu 39ha/ Site of 39ha												
Đã thu hồi/Acquired												
Chưa thu hồi/To be Acquired												
Khu 52.7ha/ Site of 52,7ha												
Đã thu hồi/Acquired												
Chưa thu hồi/To be Acquired					45							
.....												
<b>Tổng cộng/ Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>					<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

Cụ thể (Ghi rõ)/ Specific (clearly state): Khiếu nại về được áp dụng các chính sách đã được UBND thành phố Hà Nội chấp thuận. Tuy nhiên Ban đền bù GPMB còn rà soát nguồn gốc đất và niêm yết công khai nên chậm so với kế hoạch dự kiến.

Dự án Xây dựng Trường Đại học Khoa học và Công nghệ Hà Nội  
University of Science and Technology of Ha Noi Development (New Model University) Project

## BIỂU MẪU GIÁM SÁT NỘI BỘ/ INTERNAL MONITORING TEMPLATE

**MẪU 8: Tiến độ thực hiện bồi thường và tái định cư đến**  
**TEMPLATE 8: Compensation and resettlement implementation progress as at**

CÁC HOẠT ĐỘNG	Ngày Bắt đầu Start date	Ngày Kết thúc Completion date	Tỷ lệ hoàn thành theo Hạng mục (%) Completion rate per items (%)		
			Khu 26ha Site of 26ha	Khu 39 ha Site of 39ha	Khu 52.7ha Site of 52,7ha
A. Lập Kế hoạch tái định cư cập nhật/ Preparation of updated resettlement plan					
Phối hợp với Hội đồng bồi thường huyện Thạch Thất Coordinate with Thạch That district Compensation Council	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 02 năm 2013 February 2013			
Thực hiện điều tra, khảo sát kinh tế-xã hội và khảo sát giá thay thế (ý kiến của các hộ về giá thị trường) Socio-economic investigation, survey and replacement cost survey (households' perception of market price)	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 02 năm 2013 February 2013			
Phối hợp với Hội đồng bồi thường huyện Thạch Thất để đảm bảo có sẵn không gian tại khu tái định cư Bình Yên Coordinate with Thạch That district compensation council to ensure available space at Binh Yen resettlement site	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 02 năm 2013 February 2013			
Thực hiện tham vấn cộng đồng (Thông qua cập nhật Kế hoạch tái định cư) Conduct community consultation (through update of Resettlement plan)	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Thực hiện và cập nhật Khảo sát đo đạc chi tiết từ Hội đồng bồi thường huyện Thạch Thất Implement and update Detailed measurement survey from Thachh That district compensation council	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Tham vấn các hộ bị ảnh hưởng về tác động của dự án, quyền lợi và giải pháp cuối cùng, cơ chế giải quyết khiếu nại và kết thúc điều tra Consult with affected households about project's impacts, entitlements and final solution, grievance redress mechanism and investigation finishing	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Lập Kế hoạch tái định cư cập nhật Preparation of updated resettlemnet plan	Tháng 12 năm 2012 December 2012	Tháng 06 năm 2013 June 2013			
Hoàn thiện Kế hoạch tái định cư kết hợp với ý kiến của các Hộ bị ảnh hưởng và kết quả điều tra/ Khảo sát đo đạc chi tiết Complete the resettlement plan in combination with affected households' perception and results of survey/ detailed measurement survey	Tháng 07/2013 July 2013	Tháng 07/2013 July 2013			
Nộp cho ADB xem xét Submit to ADB for consideration	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			

Đánh giá và phê duyệt Kế hoạch tái định cư cập nhật Evaluate and approve the updated resettlement plan	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			
Phê chuẩn Kế hoạch tái định cư cập nhật Approve the updated resettlement plan	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			
Công bố Kế hoạch Tái định cư cập nhật cho các Hộ bị ảnh hưởng và đăng tải lên website của ADB Disclose the updated resettlement plan to affected households and publish on ADB's website	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 08/2013 August 2013			
Chuẩn bị các biện pháp phục hồi thu nhập chi tiết	Tháng 08/2013 August 2013	Tháng 09/2013 September 2013			
Phê chuẩn và công khai các biện pháp phục hồi thu nhập chi tiết Approve and disclose detailed income restoration measures	Tháng 09/2013 September 2013	Tháng 09/2013 September 2013			
Phê chuẩn thẩm định độc lập đất ở. Approval and independent verification of residential land.	Tháng 09/2013 September 2013	Tháng 09/2013 September 2013			
<b>B. Thực hiện Kế hoạch tái định cư cập nhật/ Implementation of updated resettlement plan</b>					
<b>B1. Chi trả bồi thường và phục hồi thu nhập/ Compensation payment and income restoration</b>					
Bố trí vốn của cơ quan có thẩm quyền/ Arrange capital of competent authority	Tháng 11/2013 November 2013		100%		
Giải ngân bồi thường cho các Hộ bị ảnh hưởng còn lại Compensation payment to remaining affected households.	Tháng 11/2013 November 2013		100%		
Cơ chế Giải quyết Khiếu nại./ Grievance redress mechanism	Tháng 11/2013 November 2013		100%		
Xử lý và ban hành Chứng nhận quyền sở hữu đất cho đất thay thế. Handle and issue the Land ownership right certificate for replacement land.					
Các hộ bị ảnh hưởng di dời tạm thời và giải phóng mặt bằng (khu USTH và khu tái định cư quân đội) Affected households relocating temporarily and suffering site clearance (USTH and army resettlement site)					
Thực hiện các biện pháp phục hồi thu nhập					
<b>B2. Di dời Doanh trại Quân đội và bàn giao 39 ha khu Doanh trại Quân đội</b>					
<b>B2. Relocation of army unit and delivery of 39ha army site</b>					
Bàn giao khu tái định cư Doanh trại Quân đội cho doanh trại quân đội Delivery of Army resettlement site for army unit					
Thi công các công trình quân đội Construction of army works					
Bàn giao 39ha Khu Công nghệ cao Hòa Lạc (20ha/39 ha) Delivery of 39ha Hoa Lac Hightech Park (20ha/39 ha)	Tới Tháng 6/2014 Up to June 2014			51,3%	
B3. Phát triển Khu tái định cư Bình Yên (38.2ha/52.7ha) B3. Development of Binh Yen resettlement site	Tới Tháng 6/2014 Up to June 2014				73%

Hoàn tất thỏa thuận phân bổ đất và di dời Completion of land allocation and relocation agreements					
Lắp đặt mạng lưới phân phối điện và hệ thống cấp nước. Installation of electrical distribution network and water supply network.					
Xây dựng nhà ở và các công trình khác (trong quá trình di dời tạm thời) Building dwelling houses and other structures (during the temporary relocation)					
Hộ bị ảnh hưởng di dời đến khu tái định cư Affected households relocating to resettlement site					
<b>C. Giám sát và Đánh giá/ C. Monitoring and Evaluation</b>					
Nộp báo cáo tiến độ nội bộ - hàng quý / Submission of quarterly internal progress report					
Nộp báo cáo giám sát bên ngoài / Submission of external minitoring report					
<b>TỔNG HỢP TIẾN ĐỘ CHUNG TOÀN DỰ ÁN/ SUMMARY OF WHOLE PROJECT PROGRESS</b>					